

Оригинал	Перевод
<p style="text-align: center;"><b>Shock Absorbers</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Spend a little, save a lot</i></p> <p>Though rarely seen and generally given little thought, your vehicle's shock absorbers play a significant role in maintaining car control, ensuring a comfortable ride, and prolonging the life of other components. Cheap out and run old shocks, and you literally run the risk of driving the wheels off. Worn shocks increase braking distances, prematurely wear tires, and can hasten aquaplaning in the rain.</p> <p>Automotive shock absorbers usually fall into two types: gas-charged (at left in illustration) and conventional (in center in a MacPherson-strut unit). The movement of a piston within a cylinder is damped by the passing of oil through one or more orifices. In gas-charged shocks, pressurized nitrogen inside the shock helps prevent cavitation of the formation of tiny air bubbles that reduce the effectiveness of the damping oil. The object of the shock absorber is to manage the movement of the suspension, and the action of the spring in particular, to maintain stability of the chassis and body even while road irregularities have the wheels pumping up and down madly. It isn't an easy assignment, and in the real world, shock absorbers take a beating. Contrary to what Shocks-R-Us told you, they don't last for the life of the vehicle. But how do you know when they've gone to shock heaven?</p> <p>First, get on your hands and knees and look at your shocks. If you see any oil seeping, either on the outer tube or on the piston rod, then you're in the market for replacement shocks. Is the outer tube dented? That shock is toast. One way to investigate the effectiveness of your shock absorbers is to drive to a safe area like an empty parking lot, get up to about 10 mph, and then hit the brakes hard. When the vehicle comes to a stop, does the front end keep bobbing like one of those sipping birds on the side of a glass? If so, it's time for fresh shocks. Stand at one corner of the vehicle and rapidly push</p>	<p style="text-align: center;"><b>Амортизаторы</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Копейка рубль бережет</i></p> <p>Хотя вы редко обращаете на них внимание и обычно мало о них задумываетесь, амортизаторы вашего автомобиля играют значительную роль в обеспечении его управления, гарантировании удобной езды и увеличении срока службы других компонентов. Жадничаете и ездите на старых амортизаторах - значит, вы рискуете в буквальном смысле остаться без колес. Изношенные амортизаторы увеличивают тормозной путь, приводят к преждевременному износу покрышек и усиливают юз на мокрой дороге.</p> <p>Автомобильные амортизаторы обычно бывают двух типов: газонаполненные (на левой иллюстрации) и обычные (в центре, в узле стойки подвески Макферсона). Движение поршня внутри цилиндра амортизируется маслом, поступающим через одно или несколько отверстий. В газонаполненных амортизаторах, азот под давлением внутри амортизатора способствует предотвращению образования малых пустот, заполненных воздухом, которые снижают эффективность амортизирующего масла. Задача амортизатора - это управление движением подвески, в особенности рессор, для обеспечения стабильности шасси и кузова даже на сильно ухабистой дороге, где колеса резко прыгают вверх и вниз. Это нелегкая задача, и на практике амортизаторы подвергаются сильным ударам. В противоположность тому, что вам сказали продавцы амортизаторов, они изнашиваются раньше, чем заканчивается срок службы автомобиля. Но откуда вам знать, когда они отправятся в мир иной?</p> <p>Во-первых, не поленитесь и взгляните на ваши амортизаторы. Если вы видите, что на внешней трубке или на штоке поршня есть потеки масла, тогда нужно идти на рынок за новыми амортизаторами. На внешней трубке вмятины? Этот амортизатор дышит на ладан. Один из способов проверки эффективности амортизаторов - это поехать в спокойное место, например на пустую парковку, набрать скорость примерно 10 м/ч, а затем резко ударить по тормозам. При остановке автомобиля, его передняя часть подрагивает как птичка, сидящая на жердочке? Если да, то пора ехать за новыми амортизаторами. Встаньте у любого крыла автомобиля, резко на него надавите и отпустите, чтобы рессора сжалась и распрямилась. Автомобиль возвращается в</p>

down on it and let it go to compress and release the spring. Does the vehicle come right back to position or pump up and down?

When it's time to replace your shocks, should you go for original equipment or aftermarket? Depends. Many enthusiasts take the opportunity to upgrade with quality replacements from the likes of Koni, Bilstein, and Tokico. Often intended for spirited driving, they may be firmer in their action and built to last longer. They can also include some adjustability (at right, Koni's internally adjustable classic), enabling the owner to tailor the shocks' feel. If a goal is maximum car control, the aftermarket selection is unbeatable. Want to maintain that factory-fresh ride? Sticking with original equipment is probably your best bet. Designed to work in a wide variety of driving situations, the stock shock or its equivalent is a safe pick. Either way, don't take chances with your shock absorbers. When they fail, they can cost you more than just money.

исходное положение или подпрыгивает вверх-вниз?

Когда придет время заменять амортизаторы, вы купите комплектующие от завода-изготовителя или возьмете б/у? От этого многое зависит. Многие энтузиасты пользуются случаем и ставят качественные запчасти от таких фирм, как Koni, Bilstein и Tokico. Часто разработанные для скоростной езды, они жестче в работе, а их конструкция увеличивает срок службы. В них также может быть предусмотрена возможность точной регулировки (как например, классический амортизатор фирмы Koni со встроенной регулировкой), что позволяет владельцу подогнать амортизатор "под себя". Если целью является максимальная управляемость автомобиля, то здесь непревзойденным будет вторичный рынок запчастей. Хотите, чтобы автомобиль был как с конвейера? Тогда, видимо, лучшим выбором для вас будут комплектующие от завода-изготовителя. Стандартный амортизатор, сконструированный для работы в самых разнообразных условиях вождения или его эквиваленты - правильный выбор. В любом случае, не рискуйте жизнью из-за амортизаторов. При поломке они могут обойтись вам дороже, чем просто денег.